



Let's First Understand Our National Heritage in order to Define and Build Our European Identity

GREECE

Dissemination of the 5th Project meeting in Valtino, Greece from 29th September to 4th October 2015

ΕΚΘΕΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ 5^η ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ ΣΤΟ ΒΑΛΤΙΝΟ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ

(29 Σεπτεμβρίου-10 Οκτωβρίου 2015)

Monday, September 29th – Δευτέρα, 29 Σεπτεμβρίου

The partners arrivals started on Monday noon. All of our students, especially the ones who would host foreign students were looking forward to the arrivals. Others, on the other hand, could not wait to see their friends again, friendships made during previous meetings.

Οι αφίξεις των εταίρων ξεκίνησαν από το μεσημέρι της Δευτέρας. Όλοι οι μαθητές μας, ιδίως όσοι θα φιλοξενούσαν παιδιά από τις συμμετέχουσες χώρες, δεν έβλεπαν την ώρα να τους συναντήσουν. Άλλοι πάλι ανυπομονούσαν να ξαναδούν τους φίλους, τους οποίους είχαν κάνει στις προηγούμενες συναντήσεις.

Tuesday, September 30th – Τρίτη, 30 Σεπτεμβρίου

On the first day we all met outside the Town Hall of Trikala, where everybody met everybody after a long time and hugs were a common sight. The warm atmosphere was reinforced by the Mayor's welcome, who talked about the region, the people's occupations and the benefits of living in Trikala. He also offered his guests books, tourist guides and music CDs of composers who were from Trikala.

Next we moved to the Gymnasium of Valtino, where the Headmaster welcomed his guests. The presentations of our tasks started a while later. This time the participants had to present the other teams with a book which was made into a movie and which presented the customs, traditions etc of their country.

Η πρώτη ημέρα βρήκε τους συμμετέχοντες έξω από το Δημαρχείο των Τρικάλων, όπου δεν έλειψαν οι αγκαλιές ανάμεσα σε φίλους, πια... Το ζεστό κλίμα ενισχύθηκε από την υποδοχή που μας έγινε από τον Δήμαρχο Τρικκαίων, ο οποίος μίλησε για την περιοχή, τις ενασχολήσεις των κατοίκων καθώς και για τα καλά που προσφέρει η πόλη των Τρικάλων. Επίσης, προσέφερε στους φιλοξενούμενους του αναμνηστικά δώρα, βιβλία-οδηγούς της περιοχής, καθώς και ένα CD με μουσική Τρικαλινών συνθετών.

Στη συνέχεια, βρεθήκαμε στο Γυμνάσιο του Βαλτινού, όπου ο Διευθυντής καλωσόρισε με την σειρά του τους φιλοξενούμενους. Κατόπιν, άρχισε η παρουσίαση της εργασίας που είχε η κάθε χώρα, στην προκειμένη περίπτωση ένα βιβλίο το οποίο έχει γίνει και ταινία και προβάλλει ήθη, έθιμα, παραδόσεις κλπ της κάθε χώρας.



Wednesday, October 1st – Τετάρτη, 1^η Οκτωβρίου

As Valtino is very close to Meteora, the second day started with a documentation trip to this unique UNESCO World Heritage Monument, explaining the reason why the monasteries were built there and how their presence influenced life in the area. We also visited the Paleolithic Cave of Theopetra. The tour was completed in the city of Trikala and a visit to Kliafa's History Center, where the writer Ms Maroula Kliafa talked about the life in Trikala during previous decades.

Καθώς το Βαλτινό είναι πολύ κοντά στους βράχους των Μετεώρων, η δεύτερη ημέρα ξεκίνησε με την εκδρομή σ' αυτό το μοναδικό Μνημείο Πολιτιστικής Κληρονομιάς της UNESCO, εξηγώντας ταυτόχρονα γιατί τα μοναστήρια χτίστηκαν εκεί και πώς η παρουσία τους επηρέασε την ζωή στις παρακείμενες περιοχές. Είχαμε επίσης την δυνατότητα να δούμε το σπήλαιο της Θεόπετρας, όπου έζησαν άνθρωποι κατά την παλαιολιθική εποχή. Η περιήγηση ολοκληρώθηκε με μία

Ξεναγήση στην πόλη των Τρικάλων και με την επίσκεψη στο Κέντρο Ιστορίας Κλιάφα, όπου η συγγραφέας κ. Μαρούλα Κλιάφα μας μίλησε για την ζωή στην πόλη των Τρικάλων κατά τις προηγούμενες δεκαετίες.



Thursday, October 2nd – Πέμπτη, 2 Οκτωβρίου

It was a day dedicated to a music trip to Corfu. Everyone was happy to visit a Greek island. After we admired the view from Kanoni, we headed to the center of the town, where Philharmonic Orchestra is situated. It is the oldest of all and there we were informed about the music traditions and the importance of music in the lives of the people of Corfu. Casa Parlante was also a very interesting museum, where our guide explained in detail how life in Corfu was several decades ago.

Η ημέρα αυτή ήταν αφιερωμένη σε ένα μουσικό ταξίδι, στην Κέρκυρα. Όλοι ήταν πανευτυχείς που θα είχαν την ευκαιρία να δουν και ένα Ελληνικό νησί. Αφού λοιπόν θαυμάσαμε τη θέα από το Κανόνι, πήγαμε στην πανέμορφη πόλη της Κέρκυρας, και πιο συγκεκριμένα στο Κτίριο της Φιλαρμονικής Ορχήστρας της Κέρκυρας, της παλαιότερης στο νησί των Φαιάκων. Εκεί μάθαμε για τις μουσικές παραδόσεις και την σημασία της μουσικής για τους Κερκυραίους. Πολύ ενδιαφέρον είχε επίσης και η επίσκεψη στο μουσείο Casa Parlante, όπου η ξεναγός μας περιέγραψε την καθημερινή ζωή των Κερκυραίων αρκετές δεκαετίες πριν.



Friday, October 3rd – Παρασκευή, 3 Οκτωβρίου

The teams spent the day at the school, where they completed the workshops and organized the next meeting. Our guests had the opportunity to taste local dishes, whereas the Greek students had organized a farewell party with live Greek music. One thing is for sure. The children's bonds became stronger and they organized together their common future...

Οι ομάδες πέρασαν την ημέρα στο Γυμνάσιο του Βαλτινού, όπου ολοκληρώθηκαν οι εργασίες και οργανώθηκαν οι κινήσεις για την επόμενη συνάντηση. Οι φιλοξενούμενοι είχαν την ευκαιρία να γευθούν τοπικά εδέσματα, ενώ οι μαθητές είχαν οργανώσει αποχαιρετιστήρια γιορτή με ζωντανή Ελληνική μουσική. Το σίγουρο είναι ότι τα παιδιά «δέθηκαν» ακόμη περισσότερο και οργάνωσαν το κοινό τους μέλλον....

